

We congratulate you on purchasing the RELAX bed system.

You have bought the most up-to-date ergonomic bed system!

Changeover to the new sleeping support

It's totally normal that the whole locomotor system has to get used to the new bed system. Sensitive people can even experience physical counter-reactions at the beginning. That's completely normal and not a quality defect or reason for complaint. Moreover, it can also be a sign that your sleeping system has not been adjusted to support your body ideally. Mostly, your body adapts to the new RELAX bed system within 2-3 days. However, the adjustment can last up to 4 weeks if you have been sleeping on an inadequate sleeping support for the past 10-15 years.

Substructure

Damages on the cover or core of your RELAX mattress are often caused by the usage of an inadequate slatted frame or a non-adjusted system.

Length/width

Mattresses need to fit in the bed frame and that is the reason why your high quality bed system/mattress has a plus/minus tolerance of 30mm in length and width (ÖNORM EM 1334). These measurements might change due to transport or storage. In case of dimensional deviation, which often happens with latex mattresses due to upright storage, shake up the mattress strongly or pull it into its original shape. That is totally normal and does not impair its quality.

Loss of hardness/ slight formation of hollows

Mattresses need to cling to the body in order to achieve an ideal body adaptation. A slight formation of a hollow in the pelvic area is possible; however, this does not affect the positive lying position. It's a normal mechanic reaction after the first days of usage and no reason for complaint. If the depth of the hollow is more than 20mm, please contact your retailer (proof of purchase needed!).

Tip: Measure the hollow - Put the mattress core on the floor and place a long broomstick or spirit level across the mattress to measure the distance to the bottom of the hollow. In order to speed up the complaints processing, please send a picture of the hollow.

Airing, turning & hygiene

Hygiene is improved by frequent airing which prevents mould formation. The occurrence of moist mould stains or even mould is prevented by good airing and a room temperature of 14-20 degrees. Use a suitable bed system. Mould formation is not a reason for complaint, as it is caused by wrong care and handling of the mattress.

Turn the mattress regularly. Please do not pull the turning handles jerkily, otherwise the cloth or tap stitching could rip. The turning handles are only for turning and shouldn't be used as a transportation aid. If the mattress is used in combination with a motorised frame, more frequent turning is recommended because the load is greater when lying in an elevated position. Please pay attention to the sewed in care label before washing or cleaning the covers. The washing instructions need to be followed to preserve the case. Only use mild detergent.

Inherent smell

Mattresses are hermetically packed in PE-foils due to hygienic reasons. After taking the mattress out of the foil bag, you might notice an inherent smell, which is quite normal with new products. There is no risk of health impairment, as all our mattresses comply with the latest human ecological state of knowledge.

Tip: Regular airing of the mattress is important to get rid of its smell!

Guarantee

RELAX grants you a 10 years guarantee for RELAX bed systems and mattresses in case of damages that are caused by material or manufacturing defects, minus resulting customer share. The customer share depends on the number of years of usage:

Warranty service is reduced by 20% in the third year and by 10% after each subsequent year (30% in 4th year, 40% in 5th year etc.) Solid wood beds, drive and fittings of the motorized frames, mattress covers and pillow cases are excluded from warranty services due to their varying strain.

Shrinkage of washable natural-fabric products

When natural-fabric products that have not been chemically treated are washed, it is not unusual for them to shrink by up to 4% in length and width. Shrinkage by this amount is normal.

Experience has shown that the product will stretch again when used, particularly in the case of mattress toppers. The 1% shrinkage in length and width that typically remains is compensated for by the production of a very slightly oversized product. Observing the care instructions on the label and smoothing out the product during the drying process after washing will ensure that natural shrinkage is kept to a minimum and accordingly occasions no cause for complaint.

The same applies to mattress covers. These should be repeatedly stretched vigorously when wet, and any remaining shrinkage will soon be eliminated by the pressure of the mattress.

Washing instructions

In order to ensure the high quality of RELAX products and comfortable sleep long term, please note the relevant symbols and information on the care labels attached to the products. The explanations can be found on the inside of this leaflet.

For further information your trusted retailer is at your disposal.

We wish you a restful sleep – and don't forget,
every good morning already starts in the evening!

www.relax.eco



Auch unterwegs natürlich gesund schlafen

Alle RELAX Hotels verfügen über Zimmer mit RELAX Schlafsystemen. So können Sie sich auch im Urlaub auf ein gesundes und erholsames Schlafenerlebnis freuen. Die RELAX Hotels setzen auch abseits des Schlafkomforts auf Natur und Nachhaltigkeit.

RELAX Hotels bieten eben mehr – besonders wenn es um den nachhaltig gesunden und wirklich erholsamen Schlaf geht. Darauf können Sie sich verlassen!

Sleep well naturally, even on holidays

All RELAX Hotels have rooms with RELAX sleep systems. So you can look forward to a healthy and relaxing sleeping experience, even when on holiday. The RELAX Hotels also focus on nature and sustainability beyond just sleeping comfort.

RELAX hotels offer more – especially when it comes to sustainably healthy and truly restful sleep. You can count on it!

www.relax-hotels.eu

März 2023



PFLEGEANLEITUNG

Die richtige Pflege für Ihre Produkte

CARE INSTRUCTIONS

The right care for your products

Natürlich schlafen. Besser leben.

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres neuen RELAX BETTSYSTEMS Sie haben ein neues, nach den modernsten ergonomischen Erkenntnissen hergestelltes Bettssystem erworben.

Umstellung auf die neue Schlafunterlage

Es ist völlig normal, dass sich der komplette Bewegungsapparat auf das neue Bettssystem erst einstellen bzw. umstellen muss. Bei empfindlichen Personen kann es sogar am Anfang körperliche Gegenreaktionen geben. Dies ist völlig normal und kein Qualitätsfehler oder Reklamationsgrund. Es ist auch oft ein Zeichen, dass Ihre Schlafunterlage eventuell nicht optimal auf Ihren Körper abgestimmt war. Unter Umständen kann sich der Körper innerhalb von 2 - 3 Tagen auf Ihr neues RELAX Bettssystem umstellen. Die Umstellung kann jedoch auch bis zu 4 Wochen dauern, wenn Sie z.B. vorher 10 - 15 Jahre auf einer anderen oder nicht mehr passenden Unterlage geschlafen haben.

Unterbau

Schäden am Bezug oder Kern Ihrer RELAX Matratze entstehen häufig durch die Verwendung eines nicht passenden Lattenrostes bzw. nicht abgestimmten Systems.

Länge / Breite

Matratzen müssen in den Bettrahmen bzw. das Bettgestell passen, daher ist für Ihr hochwertiges Bettssystem / Matratze eine Plus-Minus-Toleranz von 30 mm in Länge und Breite zulässig (lt. ÖNORM EM 1334). Durch Transport und Lagerung können sich die Maße verändern. Schütteln Sie die Matratze kräftig auf oder ziehen Sie diese in ihre ursprüngliche Form, falls Maßabweichungen vorliegen sollten. Besonders bei Latexmatratzen kann es durch eine stehende Lagerung zu Abweichungen kommen. Das ist völlig normal und beeinträchtigt in keiner Weise die Qualität.

Härteverlust und leichte Kuhlenbildung

Matratzen müssen sich dem Körper anschmiegen, um so eine optimale Körperanpassung zu bieten. Auch eine leichte Kuhlenbildung im Beckenbereich ist möglich. Das positive Liegeverhalten wird dadurch nicht beeinträchtigt.

Dies ist durch die ersten Benützungen ein ganz normales, mechanisches Verhalten und kein Reklamationsgrund. Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, wenn die Tiefe der Kuhle mehr als 20 mm aufzeigt. (Bitte denken Sie an Ihren Kaufnachweis)

Tipp: Messen der Kuhle - Den Matratzenkern auf den Boden legen und einen langen Besenstil oder eine lange Wasserwaage quer auf die Matratze legen und den Abstand zum Kuhlenboden messen. Damit die Reklamation schnell weiterbearbeitet werden kann, hilft ein Foto dieser Kuhlenbildung.

Lüften, Wenden & Hygiene

Gutes Lüften der Matratze verbessert die Hygiene und verhindert die Schimmelbildung. Die Bildung von feuchten Stockflecken oder sogar Schimmel wird am sichersten durch gute Lüftung und einer Raumtemperatur von 14° - 20°C verhindert. Verwenden Sie das passende Bettssystem. Schimmelbildung ist kein Reklamationsgrund sondern ist auf die falsche Pflege oder Handhabung der Matratze rückzuführen.

Wenden Sie die Matratze regelmäßig. Die Wendegriffe nicht ruckartig anheben, da sonst der Stoff oder die Steppziernähte ausreißen können. Die Wendegriffe sind keine Transporthilfen sondern nur für das Wenden geeignet. Wird die Matratze in Kombination mit einem Motorrahmen verwendet, so wird ein häufigeres Wenden empfohlen, da die Belastung bei erhöhtem Liegen stärker ist.

Für das Waschen oder Reinigen des Bezuges beachten Sie das eingenähte Pflegeetikett. Die Waschanleitung ist unbedingt zu beachten, damit die Hülle keine Schäden durch falsche Behandlung nimmt. Verwenden Sie nur Feinwaschmittel.

Eigengeruch

Matratzen werden aus hygienischen Gründen luftdicht mit PE-Folie verpackt. Nach der Entnahme aus dem Folienbeutel hat die Matratze eventuell einen Eigengeruch, wie Sie ihn von vielen neuen Produkten kennen. Gesundheitliche Beeinträchtigungen sind damit nicht verbunden. Die Matratzen entsprechen alle den modernsten human-ökologischen Erkenntnissen.

Tipp: Lüften Sie Ihre Matratze ausreichend, damit Sie nach einigen Tagen nur noch einen leichten oder gar keinen Geruch mehr wahrnehmen.

Garantie

RELAX gewährt für Bettssysteme und Matratzenkerne 10 Jahre Garantie auf Funktions- und Materialhaltbarkeit gegen Schäden, welche auf Material- und Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Die Garantieleistung verringert um einen Kundenanteil je nach Nutzungsdauer: Im dritten Nutzungsjahr reduziert sich die Garantieleistung um 20 % und in den Folgejahren um jeweils 10 %, sodass im dritten Nutzungsjahr 20 %, im vierten 30 %, im fünften 40 % etc. als Kundenanteil zu berechnen sind. Massivholzbetten, Beschläge und Antriebe von Motorrahmen, Matratzenbezüge, Kissenbezüge und Auflagen sind aufgrund ihrer unterschiedlichen Beanspruchung von Garantieleistungen ausgenommen.

Einsprung bei waschbaren Natur-Produkten

Naturgemäß kommt es bei der Nassbehandlung von Naturprodukten ohne chemische Behandlung zu einem Einsprung (Eingehen) von bis zu 4 % in der Länge und Breite. Dies liegt im Normbereich.

Aus Erfahrung zeigt sich, dass sich das Produkt (speziell bei Unterbetten) bei Nutzungswieder etwas streckt. Das meist verbleibende 1 % in Länge und Breite wird durch eine minimal größere Fertigung ausgeglichen. Durch die Beachtung der Pflegehinweise am Etikett und dem Glattstreifen der Produkte beim Trocknungsvorgang nach dem Waschen ist der naturgemäße Einsprung in Grenzen zu halten und stellt daher keinen Reklamationsgrund dar.

So auch bei Matratzenbezügen. Diese sind im nassen Zustand mehrmals kräftig zu ziehen und eventuell verbleibende Einsprünge werden durch den Druck des Matratzenkerns nach kurzer Zeit ausgeglichen.

Für weitere Fragen steht Ihnen die Fachhändler:innen Ihres Vertrauens zur Verfügung.

Wir wünschen Ihnen auf diesem Wege einen erholsamen Schlaf, und bitte denken Sie daran, der Gute Morgen fängt am Abend an!

Waschanleitung

Um die hohe Qualität der RELAX-Produkte und den Schlafkomfort langfristig zu erhalten, beachten Sie bitte die jeweiligen Symbole und Angaben auf den an den Produkten angebrachten Pflegeetiketten.



Schonwaschgang

Nur im „Schonwaschgang“ bei bis zu 30° bzw. 60° waschen. Dieser Waschgang ist schonender als der Normalwaschgang. Die Zahl gibt die jeweils erlaubte Höchsttemperatur an. Wegen der Gefahr von Vlieschäden nicht oder nur kurz bei max. 600 Touren schleudern. Reduzieren Sie die Füllmenge auf ein Drittel der Trommel.

Delicate wash cycle

Wash only in the „gentle wash cycle“ at up to 30° or at 60°. This wash cycle is gentler than a normal wash cycle. The number indicates the maximum temperature allowed in each case. Due to the risk of damaging the fleece, do not spin, or do so only briefly at a maximum of 600 rpm. Reduce the load to a third of the drum.



Spezialschonwaschgang

Wählen Sie den Spezialschonwaschgang mit einer maximalen Temperatur von 30°. Dieser hat die geringste mechanische Belastung für die Fasern. Reduzieren Sie die Waschmenge auf ein Drittel der Trommel. Das Produkt darf nicht geschleudert werden.

Special gentle cycle

Select the special gentle cycle with a maximum temperature of 30°. This puts the lowest mechanical stress on the fibres. Reduce the load to one third of the drum. Do not spin the product.



Nicht zum Waschen geeignet

Das Produkt darf nicht gewaschen werden. Lüften Sie es stattdessen regelmäßig aus.
Not suitable for washing
The product must not be washed. Ventilate it regularly instead.



Nicht für den Trockner geeignet

Das Produkt darf nicht im Wäschetrockner getrocknet werden, da es die Hitze und mechanische Belastung nicht verträgt. Achten Sie auf weitere Hinweise auf dem Etikett.

Do not tumble dry

The product must not be dried in the tumble dryer, as it cannot tolerate the heat and mechanical stress. Pay attention to further information on the label.



Nicht chemisch reinigen

Das Produkt darf nicht chemisch bzw. nass gereinigt werden. Geben Sie es nicht in ein professionelles Reinigungsunternehmen. Lüften Sie dieses stattdessen regelmäßig aus.

Do not chemical clean

The product must not be cleaned chemically or wet. Do not give it to a professional cleaning company. Ventilate it regularly instead.



Nicht bügeln

Das Produkt darf nicht gebügelt werden. Die Temperatur des Bügeleisens schadet der Qualität des Produkts. Beachten Sie gegebenenfalls weitere Hinweise auf dem Pflegeetikett.

Do not iron

The product must not be ironed. The temperature of the iron damages the quality of the product. If applicable, observe further instructions on the care label.



Nicht bleichen

Das Produkt darf nicht gebleicht werden. Vermeiden Sie auch bleichmittelhaltige Waschmittel (bspw. Vollwaschmittel).

Do not bleach

The product must not be bleached. Avoid detergents containing bleach (e.g., all-purpose detergent).



Reinigen mit Perchlorethylen

Geben Sie das Produkt in ein professionelles Reinigungsunternehmen. Die Mitarbeiter:innen wissen, dass sie das Produkt mit Perchlorethylen und Kohlenwasserstoffe zur Trockenreinigung nutzen dürfen.

Cleaning with perchloroethylene

Give the product to a professional cleaning company. The employees will know that they can use the product with perchloroethylene and hydrocarbons for dry cleaning.

Verwenden Sie für die RELAX-Produkte **kein Anti-Allergie-Programm**. Hierbei erhöht Ihre Waschmaschine die Temperatur für einige Minuten auf 60°C. Dies kann zu Schäden führen.

Do not use an anti-allergy programme for RELAX products. When using such programmes, your washing machine will raise the temperature to 60°C for a few minutes. This can cause damage.